



# MALLORCA

REVISTA DECENAL



NUMERO LI

(25 de Marzo de 1900)

SUMARIO.—*Unidad de la patria*, por D. Guillermo Reines.—*Proyectos homiléticos: Domingo vigésimo cuarto después de Pentecostés*, por A. D.—*Memoria histórica del Poble de Son Servera* (continuación), por D. Miguel Gayá y Bauzá, Pbro.—*La roca marina* (traducción), por D. José María Tous y Maroto.—*Les Rosas de Dorotea*, (continuación), por \*\*\*.—*Homenaje universal á la Sagrada Familia*.—*Miscelánea*.

Precio de subscripción, pago adelantado: 90 céntimos de peseta cada trimestre

Redacción y dirección de la correspondencia:

Calle del Deanato, núm. 16

ADMINISTRACIÓN:

Calle de Palacio, número 81



PALMA DE MALLORCA

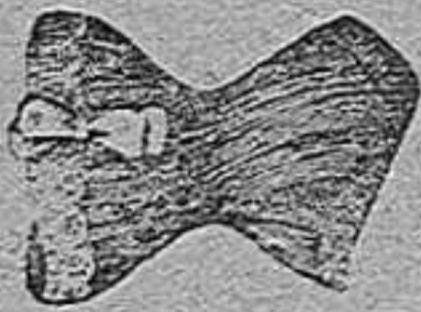
*Tipografía de las Hijas de F. Colomar*



# LA CATALANA

## CORSÉS forma PARISIÉN

Calle de Brossa, 16, Tienda



Grande y variado surtido en corsés de todas clases y hechuras á precios sumamente económicos y en especial los de forma PARISIÉN.—Especialidad en la medida y en fajas ortopédicas, etc.

NOTA.—Se pasa á domicilio á tomar medidas. Puntualidad en los encargos.

BUEN CORTE, ESMERADA CONFECCIÓN, GÉNERO SUPERIOR

# ALMACENES MONTANER

2—Sindicato—2

La casa que presenta mayores surtidos.

La que vende más barato.

La que proporciona mayores ventajas á sus parroquianos.

Se expenden, á precio sin competencia, artículos especiales para trajes de señores Sacerdotes, Ornamentos Sagrados y Estatuaria religiosa.

Objetos de Plata «Meneses» especiales para el Culto Divino u servicio de mesa.

Lencería y artículos de punto, Pañería y Novedades para Señora y Caballero.

Queda instalado en esta casa un departamento especial para la confección de trajes lanares y ornamentos sagrados.

Precios baratos y géneros buenos

## GRANDES VENTAJAS

### EN SOMBREROS PARA CABALLERO

Del fieltro, flexibles, hechos con maquinaria inglesa, prensa hidráulica, movida á vapor. primera y única en Palma.

## GRANDES REBAJAS DE PRECIOS

Sombrereira de Juan Amorós y C.<sup>a</sup>

Constitución, 74 y Pelaires, 36.—Palma

## BAUZÁ Sombrerero,

PLAZA DE ANTONIO MAURA, 15

Sombreros para los Sres. SACERDOTES, ligeros y de forma inmejorable.

# BAUZÁ

## AVISO al PÚBLICO

Por fin ha llegado en la tienda

### LA BANDERA ESPAÑOLA

los tan renombrados frascos de cola (Berges para pegar Vajilla, Cristalería y Porcelana.

Tienda La Bandera Española, Jovellanos, 5

## JUGUETES

Se ha recibido un gran surtido en la Peluquería y Perfumería de Francisco Meridiano.

Cadena, 6, y Santa Eulalia, 2.

## DISPONIBLE




# MALLORCA

REVISTA DECENAL

## UNIDAD DE LA PATRIA

(DISCURSO LEÍDO EN LA ACADEMIA DE SAN LUIS GONZAGA DE MADRID.)

Señores académicos:

L asistir á estas sesiones no era mi propósito tomar parte en los interesantes debates que en ellas se plantean: asisto con ánimo de aprender; pues, ciertamente, ni mis aptitudes ni la clase de estudios á que me dedico son los más á propósito para discutir ciertos asuntos. Pero se ha traído aquí una cuestión de actualidad en la que se desea intervengan representantes de las diversas regiones españolas, y como hasta ahora nadie, ni por casualidad, ha hablado de mi hermosa patria, á ello vengo. Saludo á la Academia; felicito al señor N., autor de la memoria que se está discutiendo, por la brillante forma con que la expuso, y felicito también, por sus elocuentes discursos, á los señores que me han precedido interviniendo en el debate. Al saludar á todos, suplico oigan con benevolencia al que por primera vez tiene el honor de dirigirles la palabra.

El viajero que, á la caída de la tarde, toma uno de los vapores que salen de los puertos de Barcelona, Valencia ó Alicante en dirección á las Baleares, se encuentra á la mañana siguiente en una hermosa bahía de tranquilas aguas cuya inmovilidad recuerda las grandes calmas de algunos parajes del Océano. De frente, y como queriendo estrechar la bahía entre sus brazos, se extiende una hermosa ciudad de pintoresco aspecto, de la cual se destaca la imponente mole de una grandiosa Catedral; á la izquierda, un monte de verdura coronado por un castillo circular, modelo acabado de las construcciones de ingeniería militar del siglo XV; á la derecha, colinas de menos altura y fértiles llanuras, plantadas de altísimos olivos notables por sus retorcidos y fantásticos troncos seculares. Parece que Dios se ha recreado juntando en aquella isla las maravillas y encantos de la Naturaleza. Al norte la cordillera de *na Burguesa*, con los abruptos picachos de la Suiza y



las escarpadas rocas de la Bretaña azotadas por un mar constantemente embravecido; al sur la exuberante vegetación del país del sol, un cielo azul sólo comparable al de Andalucía y hermosas playas cuyas blancas arenas besan humilladas las olas del Mediterráneo.

Aquella hermosa región de cielo azul y fértil suelo y fantásticos antros (todos habréis oído hablar de las grandiosas cuevas de Artá y Manacor) forma parte integrante del territorio español. Es la *Balearis Major* de los romanos, la *Medina Mayurka* de los árabes, la *Insula Majoricarum* de la Edad Media, Mallorca de nuestros días, rodeada de las hermosas islas de Menorca, Ibiza, Formentera, Cabrera y otras de menos importancia incluídas en la categoría de islotes: Dragonera, Conejera, etc., etc.

En la memoria que ha leído el señor N. se dice que la verdadera unidad nacional no existe, y como consecuencia deduce que para conseguirla es preciso que las regiones prescindan de su historia y se resignen á ocupar un lugar como provincia española. Yo, señores académicos, opino todo lo contrario: creo que la Unidad Nacional es un hecho, que ese espíritu de unidad ha existido siempre en España, que todas las regiones deben aspirar al bienestar particular de donde se deduce el bienestar común, que todas son y quieren ser españolas, y que para que se estrechen los vínculos de amor á España, patria de todos, es preciso que cada una conserve sus costumbres peculiares, ame su historia y defienda sus tradiciones.

Yo veo á Mallorca siempre española, porque la veo seguir paso á paso la historia de la patria grande. Allí fundan sus factorías comerciales los mercaderes de Tiro y Sidón; y cuando los griegos, cumpliendo la gran misión de difundir por Occidente la civilización que habían aprendido de los pueblos orientales y que elevaron á tan alto grado de cultura, llegan á España, en Mallorca fundan sus colonias, lo mismo que en Cataluña, Valencia y Andalucía; allí veo la dominación cartaginesa: Aníbal, aquel célebre guerrero que tantas veces derrotó á las legiones romanas, dicese que nació en el islote de Tricuada, y es justamente considerado como español. Cuando los romanos se apoderan de la península, Mallorca sigue la misma suerte, y no tarda en someterse á Quinto Lucio Metelo, que después se llamó el Baleárico. Incorpórase después la isla á la España Citerior; y cuando los bárbaros del Norte pasan los Pirineos, Gunderico al frente de los alanos



asola las Baleares. ¿No es ésta la historia de España? En plena dominación visigoda, el año 675, veo á los obispos de Mallorca y Menorca asistir al Concilio de Toledo.

La ola musulmana triunfante pasa el estrecho de Gibraltar, derrota á los godos á orillas del Guadalete y somete la España; casi al mismo tiempo nuestra isla pasa al poder de los ismaelitas. Un año antes de la reconstitución del Imperio de Occidente, Carlomagno envía á Mallorca á su hijo Pepino; los francos vencen á los árabes y llevan sus estandartes al fundador de la dinastía carlovingia; pero al cabo de poco tiempo vuelve Mallorca al poder de los mahometanos: la gloria de arrebatarse aquellas islas al yugo de los hijos de Mahoma estaba reservada á reyes españoles. El poder musulmán empieza á decaer á los rudos golpes de los cristianos españoles, y una falange de gente nueva, procedente del corazón del Mogreb, invade la península: uno de aquellos jefes almoravides, Al-Murthadi, procedente de Andalucía, establece en Mallorca un reino hereditario, un reino hereditario independiente, pero un reino que todos los historiadores del mundo consideran como formando parte de la España árabe. En 1114 Ramón Berenguer, conde de Barcelona, ayudado por los pisanos y genoveses se apodera de las islas de Ibiza y Mallorca; pero asuntos urgentes reclaman en Barcelona la presencia del victorioso príncipe catalán, y los guardadores (no españoles) del reino conquistado ceden al oro sarraceno. El último aluvión de la barbarie musulmana invade la España, y los almoravides de Mallorca no tardan en someterse á la nueva gente almohade. ¿Qué país del mundo, no español, tiene semejante historia?

Todos conocéis los brillantes hechos de la gloriosa empresa del Rey Conquistador: D. Jaime de Aragón al frente de los catalanes y aragoneses organiza una expedición, y después de una serie de episodios en los cuales se ve claramente la mano de la Providencia, arranca para siempre al poder de los hijos de Mahoma la perla del Mediterráneo, restablece el reinado de Cristo y lleva allá su hermosa lengua. Pero aquel Rey sabio no pretendió supeditar el reino conquistado á la corona de Aragón, ni pretendió gobernarlo con las mismas leyes, sino que se las dió especiales en 1231, 1233, 1244 y 1249; y como habían sido catalanes la mayoría de los que le acompañaron y se establecieron en Mallorca, les concedió los *usatjes* de Cataluña. El infante D. Jaime, presunto heredero de la corona, jura en 1256 respetar aquellos fueros, y el respeto á aquellos fueros y privilegios fué la base para



el reconocimiento de Pedro IV cuando el rey Ceremonioso incorporó á Aragón el hasta entonces reino independiente de Mallorca. Los reyes aragoneses los respetaron; y al verificarse la unidad nacional con el matrimonio de D. Fernando de Aragón y D.<sup>a</sup> Isabel de Castilla, al verificarse, digo, la verdadera unidad nacional con la conquista de Granada que hizo que todos los españoles fueran católicos (base de nuestra unidad), Mallorca dentro de la gran Monarquía Española conservó su carácter propio, y el reino de Mallorca fué español y tuvo las leyes de antes siempre respetadas, leyes que conservaron, modificándolas con arreglo á las nuevas necesidades de los tiempos, aquellos grandes reyes sucesores de los Reyes Católicos, tan calumniados, pero que tantos días de gloria supieron dar á la patria española.

Mallorca tomó parte en todas las grandes empresas españolas, participó de sus glorias, y las glorias mallorquinas han sido siempre glorias de España. Gloria de España es Ramón Lull, aquel varón insigne universalmente conocido y admirado por su santidad y por sus obras científicas, filosóficas y literarias; gloria de España aquella serie de ilustres navegantes al frente de los cuales veo á Valseca, el autor de aquella célebre carta geográfica anterior al descubrimiento de América; glorias españolas son, en fin, todos aquellos varones ilustres cuyos retratos adornan el salón de la Casa Consistorial de Palma. Quadrado, el gran amigo de Balmes, el continuador de Bosuet, es gloria nacional, y gloria de España es también ¿por qué no decirlo? D. Mariano Aguiló, el patriarca indiscutible del renacimiento literario catalán, porque española es también nuestra hermosa lengua. Ah! Cuánto daño están haciendo á la unidad nacional los que pretenden que el catalán no sea lengua española! Nosotros amamos con delirio el idioma que llevó á Mallorca el gran rey Conquistador, el que fué oficial en la corte de nuestros reyes, que sirvió á Ramón Lull para escribir sus obras maestras, á Vicente Ferrer para recordarnos las verdades eternas y á nuestros padres para enseñarnos á adorar á Dios y amar á España.

No comprendo el regionalismo llamado platónico, ideal inútil, que no tiene más objeto que escribir odas y sonetos al país en que se ha nacido y recordar alguna que otra leyenda; mi regionalismo práctico, que ya sé de antemano ha de ser condenado por muchos de vosotros, se funda en el amor á la lengua y el amor á las tradiciones. Éste es, señores, el regionalismo tal como yo lo entiendo; lo cual no quiere



decir que todos los mallorquines sean regionalistas, aunque lo son la mayoría, ni que todos los que lo son opinen como yo. Pero sí puedo hablaros en nombre de todos los mallorquines, sin temor de ser desmentido, diciendo que en Mallorca no hay separatistas. Aunque Mallorca no fuera tan española como es, sabe que es una utopía pretender reconstituir el antiguo reino independiente, como lo sería el soñar siquiera que volvieran á formar parte de él el Rosellón y la Cerdeña que le pertenecieron; aunque no fuera tan española como es, no querría la anexión á Francia, porque sabe que quedaría relegada al papel de colonia, ó, en el caso más favorable, á uno de tantos departamentos en el cual imperaría el irritante centralismo burocrático que del Paganismo tomó la Revolución para esclavizar á los pueblos. Inglaterra se gasta anualmente grandes sumas para sostener allí escuelas protestantes, porque siempre ha codiciado aquellas islas y sabe que la unidad católica sería el vínculo más estrecho que pudiera unir las diversas regiones españolas; tiene constantemente una escuadra en alguno de aquellos puertos. Conocemos de vista á los principales acorazados británicos, y ¡vergüenza me da decirlo! por las desastrosas noticias de Santiago y Cavite supimos que habíamos tenido escuadra. El poder central no sabe, no puede ó no quiere impedir que los marinos ingleses tomen sus medidas, sondeen las proximidades de las costas y llenen de señales aquellas rocas; y se ha dado el caso, señores Académicos, de que los hijos de la páfida Albión han repartido socorros á los necesitados para atraerse los simpatías de los campesinos de Alcudia. A pesar de estos esfuerzos, los mallorquines odiamos á los ingleses. ¿Por qué? Porque son de otra raza, porque no son católicos, porque no son españoles, y nosotros lo somos y queremos serlo. El sentimiento de la patria española está vivo en todas las regiones. Si se quiere que se estrechen los vínculos de amor y respeto entre todas las regiones españolas, consérvense los fueros en Navarra y Vascongadas; devuélvanse los suyos á Aragón, Cataluña y Mallorca; concédase amplia descentralización á Galicia y Asturias; garantícense las libertades de los diversos países que constituyeron la corona de Castilla y León, y las regiones, al verse reintegradas en sus derechos, entonarán en sus diversos idiomas un himno de amor entrañable y adhesión inquebrantable á España, patria de todos.—HE DICHO.

Madrid, 23 de Febrero de 1900.

GUILLERMO REINÉS.





## PROYECTOS HOMILÉTICOS

DOMINGO VIGÉSIMO CUARTO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

ÉPOCA DE LA SEGUNDA VENIDA DE JESUCRISTO.

### I.—*Desconocida.*

1) Ignoramos cuándo vendrá. «Nadie conoce aquel día y aquella hora».—2) Pero sabemos que acaecerá cuando menos se le espere: «Como en los días de Noé, etc.»

### II.—*Fijada de un modo cierto.*

1) El Padre la ha fijado y determinado desde la eternidad: «Nadie sabe... sino el Padre.»—2) Jesucristo mismo nos lo enseña expresamente: «Entonces veréis venir al Hijo del hombre en las nubes del cielo». (V. Act. Apost., I, 2; ad Thess., IV, 14, 15.)

### III.—*Próxima.*

1) El tiempo es corto, comparado con la eternidad. — 2) «Apresuráos á convertiros, porque su cólera estallará de repente.» (Eccli., V, 9).— 3) El momento de nuestra muerte es también el de nuestro juicio, y este momento se aproxima con rapidez: cada latido de pulso nos lo hace más cercano: «Hora es de despertar de nuestro sueño; nuestra salvación está más próxima de lo que pensamos.» (Rom., XIII, 11).

A. D.



## MEMORIA HISTÓRICA

DEL POBLE DE SON SERVERA

(Continuació)

LA VICARÍA.

**A**derrera l' Iglesia, y aferrada ab la metexa, está la casa del Vicari. Quant vaig anar a Son Servera no hey havia casa p' el Vicari. Aquest tenía qu' haver d' anar a llogué, lo cual havia causat molts



de disguts á alguns vicaris, ja efecte de la política, ja per sobra de poca fe.

Comprenquent qu' era una bona millora el fer una vicaria, no sols baix del punt de vista material, sino també relligiós, el primer any del meu nombrament vaig comensar a fer els preparatius preliminars. A derrera l' Iglesia hey havia una reconada que no servia mes que per rates y brutors, la cual vaig demenar a l' Ajuntament, y va ser tal la meua sort que me doná mes de lo que volia. El cas era que l' any 1872 el Vicari Bosch havia demanat una tirada en el metex lloch, d' ella s' havia alçat un pla ab totes les formalidats legals y no s' havia aprofitat; are se tregué a llum el document, y se me va cedir per Vicaria tot el local en que hey está edificada, qu' era el metex cedit per aquell Ajuntament l' any 1872.

Se posaren les primeres pedres el 26 de Novembre del any 1893, y no va ser habitable fins el 23 de Juny del any 1896. Es una casa en dos pisos; la planta baixa serveix per sacristia y cotxeria, el primer pis té dos quartos grandiosos ab alcova y una sala d' uns 37 pams de llargaria per 23 d' amplaria: a n' el segon pis hi ha lloch per tres quartos, cuina y menjador. Axò era el meu pla; crech qu' es una llástima que no 's seguesca edificant segons ell.

El poble va contribuir treginantme tots els materials, que, per cert, ni ha a volé Ab doblers, poch; uns per falta d' ells, y altres per volerlos guardar.

Els qui principalment hey han contribuït son: l' Excm. e Ilm. senyor D. Llacinto Cervera y l' actual Bisbe Excm. e Ilm. Sr. D. Pere Juan Campins, D. Pere Orlandis y Despuig (q. D. t.), el Ex-senador del Reyne y gran propietari d' allá D. Pere A. Servera y el seu jermá l' Amo 'n Sebastiá, l' Excm. Sr. D. Juan Massanet y Ochando, D.<sup>a</sup> Maria dels Dolors March, D. Antoni Servera, Pvre., y D. Bartomeu Lliteras, Pvre. Tendrán aquets senyors qu' haverme de dispensar el que los trega a rot-lo; jo trob qu' es un dever de gratitut el darlos les més afectuoses gracies, axí com los ho don en nom de Deu Nostro Senyor.

#### LES FREGATES.

L' any 1873, quant se varen revolucionar les fregates de Cartagena, arribá a Mallorca la noticia qu' havian de abordar a les nostres costes, y que perillava fos víctima dels abusos algun dels pobles de la



costa. Son Servera, com un de tants, tenia la pell al estenedor. Els esperits estaven tan excitats qu'apenes veyan sombra de barco que passás mar a dins, com en seguida ja los parexien ses fregates que venien per menjarlossê. Un vespre ¡no hauria d'espergirsê p' el poble el crit d'alerta, perque dins mar se veyia un llum que s'acostava a la vorera! *¡Les fragates son! ¡les fragates son!* cridava tothom per dins el poble, y aquest ja va estar alt. Lo cual doná lloch a una partida d'escenes le mes divertides y còmiques que se puga imaginar. Del metex modo que Palma se mogué quant la guerra de Cuba perque havian vist l'escuadra d'en Watson que venia a menjarmós, axí passá a Son Servera. La població quedá alta. A una banda feyan el sopá de matanses, y ja estaven per posarse en taula; donar la veu de ¡fregates! y fugir tot va ser ú. En seguida tothom posá ma a lo que mes estimava, y ja eran partits cap al collet de la Punta: uns ab lo serró dels doblers, altres ab les capsas d'alaques, altres ab bolichs de la roba millor, y qui s'en manava els porchs, bisties y ovelles; y axís el poble quedá buit. Molt poques foren les persones que no s'en anaren; quatre vells que tant los era morir com viure y D. Olimpio Aguado, D. Josèp March, el Batle y unes poques persones mes, revestits de coratge digueren a n' el poble que s'en anassen terra a dins, q' ells anarien a la vorera del mar a veurer qu'era, y si resultava no ser res, repicarian les campanes y podrian tornar arrera; si resultaven les fregates, no repicarian, y per lo metex que fogissen cap a Manacor.

Els indicats senyors s'en anaren a la vorera del mar, y vegent qu'era un barco que s'havia atrepat per fer lastre, tornaren a n' el poble, repicaren les campanes, y altre vegada la gent torná a ocupar les seues cases, y axí passá el susto. Alguns qu'havian quedat dins ca-seva embarraren fort, y quant els de la casa tornaren y tocaren perque los obrissen, tal era el susto dels de dedins que no conexian la veu dels de casa y no volgueren obrir; resultant d'axò qu'hagueren de passar la nit a una banda manco agradable que dins la propia llar.

#### LA TORRENTADA.

Una de les calamitats qu'ha sufrít Son Servera es estat la torrentada qu'hey va haver el día 13 de Juriol del any 1893.

A Son Servera hey ha molta d'hortolissa, de modo que no hey ha



casi cap casa que no tengue el seu arrendament dins Son Còrp, Son Jòrdi, o dins les veles de Pula. Es una delicia passar p' el mes de Juriol per dins els llochs ahont hey ha horts. A n' aquet temps, idò, se va desencadenar, l' indicat día 13, no una tempestat, sino un fibló d' aygo; y tanta y tanta 'n va arribar a caurer que no hey havia torrent capás per contenirla. Era horrorós el veure aquella furiosa ona d' aygo qu' ab una forsa y bravura sens igual anava arrancant arbres, esboldregant marges y duguent al ayre parets de mes de vint pams de gru-xa, fetes de mescla y pedres.

Aqueixa gran torrentada comensá per devés Fetjet, devallá p' els Alous, esquexá Son Sarch, entrá dins el comellar de Son Còrp, y no s' aturá fins a la mar. Ab tota aquesta carrera, a pessa de terra, fos hort o secá, no hey dexá res mes que ruines. Pebrers, tomatigueres, cols y cányoms, tot s' on ho dugué a la mar, causant ab un parey d' hores mes de 20.000 duros de mal a n' els serverins.

Axò per la part dels horts. A dins la vila també feya pòr, perque devallá tanta d' aygo qu' a moltes cases n' entraren quatre o cinch pams.

(Seguirá).

MIQUEL GAYÁ Y BAUZÁ, PVRE.



## LA ROCA MARINA

(TRADUCCIÓN)

AL EXCMO. SR. D. RAFAEL ÁLVAREZ SEREIX,

*Gobernador de las Baleares.*

*Rupes in fontem aquarum.*

Del fondo azul irguiéndose del vasto mar, domina  
las gigantescas olas con ruda majestad  
audaz roca marina

que nunca en las borrascas la enhiesta frente inclina  
é inmóvil atalaya en calma y tempestad.

¡Quién puede las centurias contar en que aguer rida  
de noche y día lucha potente y sin cejar!

Mil veces sintió herida



su frente por el rayo y la ola embravecida  
que el Aquilón bramando no cesa de empujar.

Para ella son los siglos cual días hivernales  
en los que tardo apenas el sol llega á brillar;  
los días son iguales  
á fúlgido el relámpago que en trazos colosales  
hiende el cielo y engendra el miedo al fulgurar.

Jamás la ornó de flores la gaya primavera;  
mas rico encaje ostenta de perlas y coral;  
no oyó al ave parlera  
que anida entre el pomposo follaje placentera,  
mas halla en ella albergue el águila real.

Si el mar embravecido con furia cruel la azota  
quebrándose en espuma al pie del peñascal,  
cual huestes en derrota  
que en el asalto caen, con su vibrante nota  
del ruiseñor remeda sonoro el canto ideal.

La roca en la tormenta, de espuma salpicada,  
sus poros como fuentes salobres ve manar,  
y dice á la encrespada  
gigante ola, rompiéndose del ábrego empujada:  
«en el abismo en vano me intentas sepultar.»

El temporal cediendo, domada su bravura,  
entona ella victoria del piélagos falaz;  
la onda que murmura  
la arrulla perfumada del aura fina y pura;  
ya el mar es fuente mansa, y no monstruo tenaz.

¡Buen Dios! ¡Cuán bella imagen presenta de la vida  
la roca gigantesca en calma y temporal;  
también va combatida  
el alma, por la saña del orco fementida,  
y lucha por vencerla espíritu infernal.



Por esto en la borrasca me place de la altura  
mirar las negras olas la roca amenazar,  
y exclama el alma pura,  
el gigantesco esfuerzo al ver de la natura:

«tal fuerza al pecho humano, Señor, dignáos dar.»

JOSÉ M.<sup>a</sup> TOUS Y MAROTO.

Palma de Mallorca, 1900.



## LAS ROSAS DE DOROTEA

(TRADUCCIÓN)

(Continuació)

Siendo filósofo, al cabo de sus perseverantes investigaciones no había encontrado la verdad que buscaba, y el escepticismo había entrado en su alma al par que la ciencia.

Esta vida, que era para él la base de todas las cosas, á veces le espantaba, causándole una especie de vértigo. Para no pensar en ello hubiera deseado anegarse en el aturdimiento del placer; pero no podía hacerlo.

Tenía más altas aspiraciones y demasiado profundo desprecio hacia los hombres envilecidos, que veía llevarse ebrios por sus esclavos después de las degradantes noches de orgía.

Había creído satisfacer el ansia de la vida persiguiendo la gloria. Hábía alcanzado esta gloria, y la vida le parecía aún tan vacía como antes; completamente vacía.

Su corazón, del cual jamás se había preocupado, despertabase ahora, levantando en él grandes deseos, que tomaban subitáneos y elevados vuelos.

Los humos del orgullo, á los cuales concedía poco antes tan alto precio, le parecían ya frívolos y vanos.

Lo que verdaderamente apetecía era un afecto puro y desinteresado que le consolase en sus decepciones.

Durante las horas de tristeza y desilusión la soledad es difícil de soportar; y Teófilo, huérfano desde su juventud, vivía siempre solo.

Una sonrisa de niño, candorosa y pura, hubiera iluminado sus horas sombrías.



¡Qué dulce le hubiera sido sentir un pensamiento simpático corriendo junto al suyo; y qué sosiego saber que cuando sufriría, herido por las luchas de la vida, unos ojos dulces, húmedos por las lágrimas compasivas, se fijarían llenos de piedad sobre su rostro atormentado.....

¡Pero qué! Ese pensamiento le martirizaba aún, y no podría ya más apartarlo de su mente.

Su puño cerrado cayó casi inconscientemente sobre un timbre.

La placa de bronce resonó, y al ruido de sus prolongadas vibraciones acudió el esclavo negro.

—¿Ha venido alguien? preguntó Teófilo con el tono duro y breve que empleaba, como todos, delante de sus esclavos.

—Mucha gente, señor. El patricio Fabio, llegado ayer de Roma en la galera del nuevo Prefecto.

—¡Ah! después de un año de ausencia no ha olvidado aún el camino de mi casa; dijo Teófilo con frialdad matizada de ironía. Es una amistad constante... ¿Y después?

—La noble dama Eudoxia, que venía por su proceso.

El abogado dijo, encogiendo los hombros:

—¿Ignora acaso que el juicio no se celebrará hasta dentro de un mes? Me abruma.... ¿Y después?

—El tribuno militar Casio; el joven Eusebio vuestro pariente; el poeta Alceo; el rico Efraim...

—¡Ese viejo usurero y rapaz!... ¿Qué puede querer?

—Suplica á vuestra señoría poder obtener que se le adjudiquen todos los bienes confiscados á los cristianos, que el Prefecto despreciare.

—¿Y con qué título lo pretende?

—Asegura que tiene derechos que hacer valer, pues que de él proceden las últimas acusaciones.

—Basta, interrumpió el abogado con disgusto. No quiero oír hablar más de este sér despreciable. Todas las veces que se presente díle que no estoy en casa... Trae mi manto, que quiero salir.

## II.

Cuando Teófilo penetró en el foro, envuelto con la toga de fino lienzo orlada de púrpura y galón de oro, había mucha animación.

La inmensa plaza parecía estar ocupada por revolucionarios. En todo su ámbito se veían grupos de personas atareadas y en conversación animada.



Motivaba aquel rumor la llegada del nuevo Prefecto, enviado de Roma por los Emperadores; y los cortesanos regresaban ya, en largas hileras, del palacio de la prefectura, en donde se habían juntado y apresurado á ir á ofrecer sus respetos al más alto magistrado de Cesárea; mientras que su predecesor, en desgracia, se embarcaba casi furtivamente en una galera, sin llevar las oriflamas desplegadas ni el *velum* carmesí que adornaba la de Serenio.

El ventuoso Serenio, gobernador de toda la provincia, veía reflejarse en su frente un rayo de la gloria y del poder imperiales.

Era dueño y señor en Cesárea, como Diocleciano y Maximiano Hércules lo eran en Roma.

Ejercía el derecho de alta y baja justicia, derecho de gracia y de muerte sobre todos los ciudadanos de la opulenta ciudad asiática, que Roma había sometido y enfrenado á su yugo.

Las adulaciones, las alabanzas (concierto armonioso en donde no desentona ninguna verdad inoportuna) le acogieron desde su primera aparición en Capadocia.

También venía él á lisonjear las pasiones populares, el orgullo irritado de los patricios, los bajos rencores de los licenciosos y los apetitos desordenados de los delatores, llevando el decreto emanado de los Césares, que ordenaba la persecución de los cristianos.

Los cristianos, esta secta de hombres extraños, dulces con los pequeños, severos con los orgullosos, despreciando las riquezas y los placeres, prodigando la fortuna que el cielo les había concedido, á los necesitados y á todos los que sufrían, cualesquiera que fuesen ellos; estos hombres de sabiduría austera pero no triste, cuya vida intachable era una lección constante y un sangriento reproche á la insolencia, á la crueldad y á las voluptuosas costumbres de los paganos.

Los amigos de Teófilo apenas le vieron corrieron á rodearle, hablando todos á la vez para enterarle rápidamente de los acontecimientos del día.

Si buscaba ahogar entre el ruido y bullicio sus pensamientos de inquietud, nada mejor podía haber hallado que esa multitud agitada y tumultuosa.

—¡Hablad bajo, por los Dioses! exclamó sonriente. Estoy harto y ensordecido de oiros.

—¿Has visto á Fabio? Nos ha dejado para ir á visitarte.

—Yo había prohibido la entrada en mi habitación.



—¡Qué lástima! Te traía noticias interesantes.

—Repetídmelas vosotros.

—En Roma, la última moda es llevar los cabellos largos, rizados y perfumados, el coturno teñido en púrpura y la túnica más corta y con menos vuelo.

—¿Son éstas las novedades?

—¿Qué quieres pues saber que sea más importante?

—Diocleciano ha regalado á Serenio, como despedida y en prueba de la amistad que le profesa, un collar de oro y piedras preciosas que vale bien mil señercios.

—¡Qué acontecimiento!

—En fin, Maximiano, el segundo Augusto, ha partido al frente de numerosas tropas al país de Bretaña para ir en persona á apaciguar una sublevación de los Bagaudas.

—¿Apaciguar?

—Destruir, si así lo prefieres.

—Estará mejor dicho, tratándose de Maximiano Hércules.

—¡Cuidado!

—¿De qué? ¿Con quién? Hay acaso delatores entre vosotros?

—De paso, en su expedición, llena la Francia de hecatombes de cristianos.....

—A propósito de cristianos... ¿No sabes que Serenio ha sido enviado expresamente para ejercer contra ellos la más severa persecución? Aulo Marcelo había resultado demasiado blando y timorato.

—Serenio sabrá ser cruel.

Teófilo hizo con los ojos expresivo gesto de desdén.

—Calificad de valor, si así os place, lo que yo llamo crueldad inútil, dijo friamente. Jamás he tenido en grande estima la debilidad de carácter de Marcelo. Hoy que se retira por verse obligado á perseguir á seres inocentes, estoy tentado de admirarle, y siento no haberle estrechado la mano antes que su galera abandonase nuestro puerto

—¡Cuidado, Teófilo! prorumpieron sus compañeros de derecha é izquierda. Tales palabras son imprudentes.

(Continuará)

\*\*\*





## HOMENAJE UNIVERSAL A LA SAGRADA FAMILIA

El siglo XIX deja como preciosa herencia al siglo que le sucederá la devoción hacia la Sagrada Familia, recomendada por los dos grandes Pontífices Pío IX y León XIII como única áncora de salvación, acabado ejemplar y valiosa ayuda para todos los fieles y familias cristianas heridas en sus fundamentos por todos los errores modernos y continuamente agitadas por la impiedad que nos rodea.

Para asegurar tan rico patrocinio trátase de erigir un solemne é imperecedero monumento de nuestra ardiente devoción que atraiga perpetuamente sobre todos sus devotos las complacientes miradas de la Sagrada Familia.

Cerca de Loreto, en Ancona, milagrosamente escogida para guardar la augustísima casa santificada por la vida temporal de Jesús, María y José, ciudad ya célebre en el cristianismo por sus antiguos y venerandos santuarios, con la más ardiente aprobación y eficaz impulso del Vicario de Cristo, León XIII, y por iniciativa del Emmo. Sr. Cardenal Achille Manara, digno Prelado de aquella Diócesis, se levantará muy pronto un magnífico templo votivo, erigido con el óbolo de los fieles de todo el mundo, que se dedicará á la Sagrada Familia, como eterno monumento de la universal devoción á la Trinidad de la tierra y de nuestra sumisa obediencia á la voz del Pontífice. Y ese nuevo santuario será la perpetua y segura señal de alcanzar en él, por medio de Jesús, María y José, todas las bendiciones y gracias que más fervorosa y santamente deseemos.

El templo de la Sagrada Familia en Ancona, que se espera podrá ser solemnemente consagrado en el año de 1901, será dignamente custodiado por los Rdos. Padres Salesianos, quienes edifican muy cerca de él un gran colegio para la educación de la juventud. Se instituirá una capellanía perpetua para que se celebren Misas en altar privilegiado á beneficio de todos los que hayan contribuído con su ofrenda, tanto vivos como difuntos, cuyos nombres, cerrados en una custodia de plata, se conservarán cerca de la venerada imagen de la Sagrada Familia para que siempre sean aceptos en la presencia del Señor.

El Sumo Pontífice León XIII, para animar á todos los fieles á contribuir generosamente á este santo homenaje, que él quiere sea digno de las santísimas Personas á quien se dedica, hizo al Emmo. Cardenal Manara dos ricos donativos para dicho objeto, que son:

1.º Un reloj de oro, adornado con las armas pontificias, en esmalte.

2.º Un par de espléndidos vasos japoneses, de guarnecida porcelana.

Estos magníficos regalos, preciosos en sí mismos y mucho más preciosos por su augusto donante, serán sorteados en Diciembre de 1900



entre todos aquellos que hayan ofrecido al menos una peseta. (1)

A estos regalos del Sumo Pontífice añadió otros dos el Eminentísimo Cardenal Manara, que consisten en una rica caja de platino y una gran medalla de plata conmemorativa de la consagración de la Basílica de San Pablo por Su Santidad Pío IX.

La importancia del homenaje que se prepara en honor á la Sagrada Familia con la erección del templo votivo, la fuente perenne de gracias que en él se abrirá para todos los que contribuyan á su fundación y el efficacísimo ejemplo del Vicario de Jesucristo, son motivos suficientes para que todos los fieles del mundo cooperen generosamente al feliz cumplimiento de tan precioso homenaje.

Y seguramente que cuantos tengan noticia de esta Obra se apresurarán á aumentar con su óbolo tan santa empresa por los bienes espirituales que les ha de reportar.

A todo colector que envíe una suma mayor de cincuenta pesetas se le mandará en regalo una espléndida imágen en oleografía, y si el envío es de más de cien pesetas se le remitirá también un interesante y devoto libro 2)



## MISCELÁNEA

La Academia de Inscripciones y Bellas letras de París ha distribuído el premio Julien entre dos sacerdotes chinos, el P. Pedro Hoang, por su libro *Le Mariage chinois au point de vue legal*, y el P. Esteban Zi, por su obra *Pratique des examens militaires en Chine*. Además ha concedido mil francos, del premio Prost, al Pbro. Ollivier, por su monografía *Châtel sur-Moselle avant la Revolution*. Y del premio Piot ha dado trescientos francos al R. P. Lagrange, por sus trabajos topográficos en Palestina, y al R. P. Delattre, colaborador del *Cosmos*, por sus interesantes exploraciones en la región de Cartago.



En una conferencia pronunciada en Besançon el ilustre literato señor Brunetière, Director de la *Revue des Deux-Mondes*, ha anunciado públicamente su conversión al catolicismo, proponiéndose continuar con nuevas fuerzas la obra de reparación y combate por la buena causa que hace tiempo está realizando.

---

(1) Los números sorteados, con el nombre de las personas á quienes se adjudiquen los regalos pontificios, se publicarán diez días después del sorteo en todos los diarios católicos, y los sobredichos premios serán inmediatamente enviados libres de gastos.

(2) En cada localidad puede, quien quiera, ser colector, encargándose de recaudar entre sus parientes, amigos y convecinos sus limosnas, aun en pequeñas cantidades, y enviarlas directamente, con lista detallada de los nombres, apellidos y domicilios de los donantes y sus ofertas, al Colector general en España, D. Antonio Quílez Molina, Expedicionero de Preces á Roma y á la Nunciatura Apostólica, Paz, 6, pral., Madrid, descontando de la suma recaudada los gastos de giro.



# JUAN MIRALLES Y SBERT

---

Se encarga de proporcionar á sus favorecedores, con prontitud y economía, cuantos libros y opúsculos se le pidan.

Cuida de suscripciones á periódicos y Revistas, así nacionales como extranjeros, mediante muy módica comisión.

Admite encargos para toda clase de impresos.

Es representante del *Instituto de Arte Cristiano* de Barcelona y de los *Monumenta Historica Societatis Jesu*.

Ofrece á sus clientes un servicio completo de las ediciones litúrgicas (Misales, Breviarios, Diurnos, Rituales, Octavas, Antifonarios etc.) de la Sociedad de San Juan Evangelista (Tournai), de H. Dessain (Malinas), de Federico Pustet (Ratisbona), de Alfredo Mame é Hijos (Tours) y de Pedro Marietti (Turín), de todas las cuales tiene páginas de muestra y nota de precios.

Facilita toda clase de estampas religiosas, en cromo, grabado en acero, heliografía y fotografía de las principales Casas nacionales y extranjeras, como la Sociedad de San Agustín (Brujas), la Sociedad litoleográfica de San José (Módena) y los Establecimientos de Bouasse-Lebel, Beck y Turgis (París), de Benziger y Compañía (Einsiedeln), de Kühlen (Gladbach), y de Pena y Bordas (Barcelona), de las cuales tiene más de 800 modelos de muestra.

Especialidad en recuerdos mortuorios, de primera Comunión y de primera Misa, en imágenes de San Antonio de Padua y en fotografías-sellos para encabezamientos de cartas.

Servicio del ramo de objetos de escritorio: papeles tina (blancos, rayados, comerciales y cuadriculados) y para cartas (blancos y de luto, rayados y lisos, en paquetes y en estuches), sobres de todos tamaños y calidades, cartón secante, obleas, tintas, porta-plumas, plumas, lápices, afile-lápices, limpia-plumas, seca-firmas, pica-notas, bandejas de cristal, frascos de goma, salvaderas, libretas, bobinas de papel engomado, vades de hule, tinteros, etc.; todo conforme al muestrario que tiene á disposición de sus parroquianos.

(PALACIO, 81, PALMA)



## PUBLICACIONES RECIENTES

- Fléments d'archéologie chrétienne* par Horace Marucchi.—1 vol. en 4.<sup>o</sup>
- Études et causeries littéraires*, par le R. P. Delaporte, S. J.—2 vol. en 4.<sup>o</sup>
- Le Docteur angélique Saint Thomas d'Aquin*, par le chanoine Jules Didiot.—1 vol. en 4.<sup>o</sup>
- Saint Benoit: son action religieuse et sociale*, par Dom Louis Tosti; trad. par le chanoine Labis.—1 vol. en 4.<sup>o</sup> mayor.
- Les grands écrivains français*, classiques et modernes, apologistes de la foi chrétienne, par M. Maruel.—1 vol. en 4.<sup>o</sup>
- Storia di Roma e dei Papi nel Medio Evo*. Traduzione del tedesco, del Padre H. Grisar, S. J. Parte I.—3 vol. en 4.<sup>o</sup>
- Discorsi del Cardinal L. M. Parochi*, Vicario generale di Sua Santità.—1 vol. en 4.<sup>o</sup>
- La Semaine Sainte à Rome*.—Opúsculo en 12.<sup>o</sup>
- Guide du pèlerin à Rome*, par le R. P. Bonavenia, S. J.—1 vol. en 8.<sup>o</sup>
- Notas del cor*. Aplech de poesias líricas d' en Ramon Masifern.—1 vol. en 8.<sup>o</sup>
- Semana Santa*. Nueva edición de la Librería Salesiana de Sarriá.—1 vol.
- Intervención de la Masonería en los desastres de España*, por D. Manuel Polo y Peyrolón.—1 vol. en 8.<sup>o</sup> mayor.
- El Cristiano en el templo*. Devocionario compuesto por el Marqués de Caracciolo.—1 vol. en 8.<sup>o</sup>
- Revue de l' Art chrétien*, publiée sous le direction d' un comité d' Artistes et d' Archéologues.—Trimestral, de 140 páginas en 4.<sup>o</sup> mayor con ricas ilustraciones.—25 francos al año.
- Méditations sur la Passion de N. S. Jésus Christ*, par le Cardinal Wiseman, avec une préface du Cardinal Vaughan; trad. par l' abbé Caudron.—1 vol. en 12.<sup>o</sup>
- Lectures pour tous les jours du Carême*, par l' abbé A. Blanc.—1 vol. en 12.<sup>o</sup>
- Les Commandements expliqués* d' après la doctrine et les enseignements de l' Église Catholique, par le R. P. Arthus Devine.—1 vol. en 12.<sup>o</sup>
- L' Évangile et le temps présent*, par l' abbé E. Perrin.—1 vol. en 12.<sup>o</sup>
- Vie du Cardinal Manning*, par S. Hemmer.—1 vol. en 4.<sup>o</sup>
- Les Missions catholiques*. France et Allemagne; par l' abbé Kannengieser.—1 vol. en 8.<sup>o</sup>
- La nouvelle législation de l' Index*, par l' abbé A. Boudinhon.—1 vol. en 4.<sup>o</sup>
- Le Mariage*, par le R. P. Monsabré. 4<sup>me</sup> édition.—1 vol. en 8.<sup>o</sup>
- León XIII et le Prince de Bismarck*. Fragments d' Histoire diplomatique, par le Comte E. Lefebvre de Béhaine.—1 vol. en 8.<sup>o</sup>
- L' apôtre saint Paul*, par l' abbé S. E. Fretté.—1 vol. en 8.<sup>o</sup> mayor.
- De saint Paul à Jésus-Christ*, par le P. H. Clérissac.—1 vol. en 12.<sup>o</sup>
- L' Évêque dans les livres du Nouveau Testament*, par l' abbé C. Palis.—Opúsculo en 4.<sup>o</sup>
- Les Origines*. Questions d' apologétique, par M. J. Guibert, 2<sup>me</sup> édit.—1 vol. en 4.<sup>o</sup>
- Saint Alphonse de Liguori musicien et la réforme du chant sacré*, par la P. Bogaerts.—1 vol. en 4.<sup>o</sup>
- Predicador Josefino*, ó sea, el virginal esposo de María considerado en sus altísimas relaciones en Dios y con los hombres, por J. Manseu y Pujol, Pbro.—1 vol. en 4.<sup>o</sup>